

本年四月零售業統計

據政府統計處今日發表的臨時統計結果顯示，今年四月份零售業的零售價值估計為五十四億零二百萬元。

今年四月的全盤零售價值指數為一五九，與三月的指數比較，上升兩點或百分之一，而與去年四月比較，則上升二十七點或百分之二十。

此外，四月的全盤零售量指數為一一一，與三月份相同；與去年四月比較，則上升九點或百分之九。

與今年三月比較，衣著、鞋類及有關產品之零售價值及零售量紀錄得最高之增長幅度，分別增加百分之六及百分之三。耐用消費品零售價值上升百分之四，零售量則上升百分之二；食品、酒類及煙草零售價值增加百分之二，零售量則增加百分之一。另一方面，燃料的零售價值及零售量則分別下降百分之一及百分之二，而其他消費品的零售價值及零售量均下降百分之二。

與一九八三年四月比較，衣著、鞋類及有關產品和耐用消費品的零售價值紀錄得最高之增長幅度，增加百分之三十；在零售量方面，衣著、鞋類及有關產品上升百分之十六，而耐用消費品則上升百分之十一。其他消費品之零售價值及零售量分別上升百分之十九和百分之八。食品、酒類及煙草的零售價值及零售量則分別上升百分之十六及百分之七。燃料的零售價值上升百分之八，但零售量則下降百分之一。

按選定行業分析，汽車業在零售價值和銷量方面，較諸三月有大幅增加，而超級市場及百貨商店業亦紀錄得輕微增長。然而，耐用消費品（汽車除外）業零售價值及銷量均輕微下跌。與一九八三年四月比較，汽車業在零售價值方面有大幅增加，但零售量的增長僅屬溫和。超級市場、百貨公司及耐用消費品（汽車除外）在零售價值方面均紀錄得大幅度的增長，但零售量的增幅則較小。

附表顯示全盤零售統計一九八四年三月的修訂數字和一九八四年四月的臨時數字，與主要行業類別及選定行業（有關主要行業類別的一部份）的零售價值指數及銷量指數。平均每月零售指數以一九八〇年計為一百。一九八四年四月的統計結果與一九八四年三月及一九八三年四月的統計數字比較，亦在表內列出。

載有一九八四年四月調查結果分析的報告書現已在中國康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話：三十七二一六〇二四。

(附表) 一九八四年四月總零售價值(臨時數字)——五十四億零二百萬元

一九八四年三月總零售價值(經修訂數字)——五十三億四千六百萬元

一九八四年三月及四月零售價值及零售量指數

(一九八〇年每月平均指數 = 100)

項 目	零售指數	一九八四年	一九八四年	一九八四年四		一九八四年四	
		三月	四月	月與一九八四	年三月比較	月與一九八三	年四月比較
		(經修訂 數字)	(臨時數字)	(點) (百分率)		(點) (百分率)	
(一)所有零售行業	零售價值	157	159	2	1	27	20
	零售量	111	111	*	*	9	9
(二)以主要行業 類別計							
食品、酒類 及煙草	零售價值	168	171	3	2	23	16
	零售量	109	110	1	1	7	7
燃 料	零售價值	190	187	-3	-1	15	8
	零售量	122	120	-2	-2	-1	-1
衣著、鞋類及 有關產品	零售價值	175	186	11	6	43	30
	零售量	121	125	4	3	17	16
耐用消費品	零售價值	142	148	6	4	34	30
	零售量	108	110	2	2	11	11
其他消費品	零售價值	153	150	-3	-2	24	19
	零售量	110	108	-2	-2	8	8
(三)以選定行業計							
超級市場	零售價值	260	265	5	2	67	34
	零售量	160	162	2	1	23	16
汽 車	零售價值	45	67	22	48	23	53
	零售量	28	41	13	47	11	35
除汽車外之耐 用消費品	零售價值	208	204	-4	-2	41	25
	零售量	164	158	-6	-3	11	8
百貨商店	零售價值	138	139	1	1	31	29
	零售量	99	100	1	1	15	17

備註：“食品、酒類及煙草”一項包括“超級市場”。

“耐用消費品”一項包括“汽車”。

“其他消費品”一項包括“百貨商店”。

變動數字係由未經轉為整數的指數計出。

* 表示沒有變動。

政府助學金及貸款
現供專上學生申請

在多間專上院校攻讀全日制課程之學生，現可申請政府資助清貧學生計劃八四至八五學年之助學金及免息貸款。

該等院校包括兩所大學，理工學院，城市理工學院及浸會學院（一系制課程）。

政府助學金聯合委員會發言人說，申請人或其家庭必須自一九八一年七月起已連續在香港居留。

他表示，研究生及修習高等學位或文憑課程生，於一九八四年九月三十日前仍未超過其修習課程所規定之期限而又擬申請上述資助者亦可申請（碩士課程之修習期限通常為兩年，博士課程則為三年）。

符合兩所大學入學資格而已申請入學之學生，可攜同香港高等／高級程度考試成績單親自前往該委員會在香港雪廠街二十二號樂成行閣樓一之辦事處領取申請表格。

至於投考兩所理工學院及浸會學院之學生，可於獲得取錄、辦理入學註冊時，向有關學院索取申請表格。

申請截止日期如下：

香港中文大學新生：一九八四年七月十五日

香港大學新生：一九八四年七月三十一日

大學研究院新生：一九八四年七月三十一日

香港理工學院及香港城市理工學院新生：一九八四年十月十日

香港浸會學院新生：一九八四年九月二十日

投考香港大學之新生須將填妥之申請書交回該大學之學生事務處，至於投考其他院校之新生則須將申請書交回其領取表格之辦事處。

電訊專遞郵件傳真

下週起擴展至比利時

郵政署宣佈，「電訊專遞」電子傳真輸送郵件服務由七月二日起擴展至第十個國家——比利時。

由該日起，在下午六時前由香港寄往比利時各大城市之「電訊專遞」郵件可於同日派送，而寄往其他地區者則於第二個工作日派送。

寄往比利時的電訊專遞服務收費為：傳送A4號大小的文件首頁收費六十五元，同時傳送給同一收件人的隨後各頁A4號大小的文件，每頁收費三十元。

郵政署發言人謂，用「電訊專遞」傳真服務傳送緊急信件、報告、圖表或合約，非常理想。該等文件將會由郵務人員小心處理及保密，透過掃描機直接傳送往接收站，快捷而經濟。

在比利時，郵政局會用信封將接收到的郵件入妥，由專人送交收件人，或由收件人到指定郵局的櫃位領取。

發言人續說：「除比利時外，本港與英國、美國、法國、西德、南韓、荷蘭、瑞典、澳洲及馬來西亞等地都有電訊專遞傳真服務。」

他說：「香港不僅是遠東的重要工商業城市，更是世界的主要金融中心。」「電訊專遞」服務對此地的郵遞發展至為重要。」

顧客欲利用該項服務，可將郵件交往中區郵政總局或尖沙咀中間道十號尖沙咀郵政局。如他們之辦事處裝有傳真機，可安排將郵件直接傳送往郵政總局之「電訊專遞」服務處。

有關該項服務的進一步詳情可向電訊專遞代表查詢，電話為五十二六七一一四八。

南區區議會明日開會
研究市政局建設工程

在明日（星期五）下午舉行的南區區議會會議席上，區議員將研究市政局在區內進行的建設工程。

這些工程包括南朗山道熟食中心；淺水灣海灘泳灘管理大樓；位於香港仔的單車公園、公廁及垃圾收集站；在華富邨建遊樂場；在田灣興建兒童遊樂場和休憩公園；及在石澳建造康樂設施。

區議員亦會在會議席上討論市政局的小販管理及管制政策。

他們又會檢討一九八三年南區地區策略及區議會的接見市民計劃。

其他議程項目包括港九市政署的垃圾投訴熱線電話、香港仔運動場改善工程進展報告，以及上月在區內舉行的社工人員地方行政研討會報告。

編輯注意：

歡迎新聞界採訪於明日（星期五）下午二時三十分在香港仔中心美豐閣三樓南區政務處會議室舉行的南區區議會會議。

撲救安樂村大火 消防人員獲讚揚

消防人員由於撲救本月初在黃大仙安樂村的一場大火，表現超卓，獲香港電話有限公司讚揚。

消防人員在滅火中採取之預防行動，使火場附近之一座電話機樓祇受到輕微影響，能夠維持正常操作。

該公司為表謝意，行政總經理畢烈昨日前往黃大仙消防局，將一張五千元之支票致送消防福利基金，由九龍消防總長甘棟接收。

甘棟在接受捐款支票後，亦致送一面紀念牌予電話公司。

葵盛沙田泳池提早開放 方便泳客享受清晨暢泳

葵盛公眾游泳池及沙田賽馬會公眾游泳池，由星期一至七月一日起，每日提前半小時在早上六時三十分開放。該項措施將維持至八月底。

新界市政署發言人表示，該項安排是為方便泳客在泳季裏，能有更多時間享受清晨暢泳。

該兩座游泳場館最新的開放時間共分五節，分別如下：
上午六時三十分至九時十五分，上午九時四十五分至正午十二時，下午一時至四時，下午四時三十分至六時四十五分，及晚上七時四十五分至十時。

此外，粉嶺公眾游泳池及元朗公眾游泳池每日五節的開放時間，則仍維持不變。

清水灣道一段暫封閉
另設四十哩車速限制

清水灣介於豐盛街及扎山道之一段，明日（星期五）由上午十時至下午五時暫予封閉，以便進行修路工程。封路期間，上述該段道路將由雙程行車改為單程西行。

由清水灣道東行向西貢一帶行駛之車輛，要改經豐盛街，牛池灣街及扎山道，然後駛入清水灣道。

此外，由後日（星期六）上午十時起，清水灣道由與西貢公路交界處以南約八百米處起，至與坑口道交界處以南約二十五米處之一段設車速限制，車輛時速不可超過四十哩。

「城市論壇」本週日討論
中學推行性教育問題

香港電台電視部製作的「城市論壇」本星期日（七月一日）的論題為「應否在中學加強推行性教育？」

論壇並討論，如應在中學加強性教育，則應採用何種教材及形式推行。

出席嘉賓將有：教育署首席督學朱壽權；香港家庭計劃指導會執行總監林貝聿嘉；迦密英文中學校長張子江；中大心理學系講師張妙清博士；基督教女青年會程序幹事秦炳傑。

論壇將於星期日正午十二時在港島維多利亞公園涼亭舉行。歡迎市民蒞場，發表意見。

赤柱官地短期招租
可存放風帆獨木舟

地政署現正招標承租一幅位於赤柱灣之官地，用作儲存滑浪風帆用具及獨木舟。

租期先定一年，其後按季續約。

該幅土地在黃麻角道對開，面積約七十一平方米。

投標表格及進一步資料可在下列地點索取：

* 香港港灣道二十五號海港中心十三樓香港南區地政處；

* 香港花園道美利大廈六樓地政署測量部；及

* 九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

上述地點亦有招標圖則可供查閱。截標日期為七月十三日。

五名在懲教所受訓女童
公開考試及格獲頒證書

五名曾在大潭峽女懲教所接受訓練，並參加數個公開考試及格的女童，今日（星期四）獲頒贈證書。

今日在懲教署一間過渡宿舍豐力樓舉行的一項儀式中，懲教署助理署長顏德禮博士頒發證書予這五名女童。

她們於去年十一月及今年二月間曾先後參加英國倫敦商會初級簿記試及初級打字試；必文中級打字試和初級英文試等。

在五名女童中，一名已獲釋，三名在豐力樓居住，另外一名仍在大潭峽女懲教所接受訓練。

參加今日頒發證書儀式的嘉賓，包括有懲教署各級職員和教師，以及獲發證書者的親友。

編輯注意：

一幀在豐力樓頒發證書的图片，將於今日稍後經由新聞處傳真機發放。

發展幼兒服務 配合殷切需求

社會福利署署長湛保庶今日（星期四）表示，近年本港發展多種幼兒服務，而這些服務對於本港人口主要為年青人的社會中，需求甚殷。

湛氏在出席由聯合國兒童基金會贊助舉辦的菲律賓香港交流計劃歡迎酒會時，發表以上演說。該項為期兩週的計劃使在菲律賓及本港從事幼兒護理及社區發展工作的人士能有機會聚首一堂，就各自的服務交換意見，分享經驗。

他指出，一九七六年六月，政府通過幼兒中心條例，規定本港所有幼兒中心及託兒所必須登記。

他說：「同時，在社會福利署成立幼兒中心督導組，向該等中心主辦人提供意見。」

截至本年四月底，本港共有二百三十八間註冊幼兒中心（包括政府資助、自資及私立），為學前兒童提供二萬三千個名額。此外，還有六十六間收容弱能兒童的幼兒中心。

湛氏說，在一九八一年，政府推行繳費資助計劃，使有需要的家庭能享用有關服務。

他說：「幼兒中心名額每年均有增加，而大部份是設在新市鎮的公共屋邨內。」

談及社區發展時，湛氏說，並非每一個人都有機會入住新市鎮內設備完善的屋邨。

他說，在本港發展較慢的地區——臨時房屋區、木屋區及新界的農村，社區發展至為重要，這個計劃是要確保較不幸一羣的需要不被忽略。

編輯注意：湛保庶之中、英文演詞全文，分放政府新聞處稿箱備取。

大埔區植樹成績美滿 市民應支持美化計劃

新界市政署大埔市政主任龐建康今日（星期四）表示，政府部門及志願團體歷年在植樹工作上所盡的努力，成績有目共睹，所以該項有意義的工作，應該繼續加緊進行，使清潔運動的美化計劃能夠成功。

龐氏是在大埔區植樹日致詞時，作出以上表示。

該項一年一度的區際植樹日是由新界市政署舉辦，目的為喚起市民支持美化計劃。今年的種植地點為大埔天后宮風水廣場。

大埔四間學校——明倫學校、大埔舊墟公立學校、孔教三樂周沕梳學校及新界婦孺福利會梁省德學校的百多學生，分別種植三百多株本港常見樹木的幼苗。

在論及大埔區近年因急劇發展，令不少自然環境和綠化地帶，受到移山、填海、開路和建築工程破壞時，龐氏指出，政府各有關部門並沒有忽視新市鎮美化環境的重要，故此，市民可看到許多休憩場地或新建成的公路兩旁，都種有花草樹木，使環境更爲優美。

新界市政署去年已在大埔區種植八萬多株植物去美化環境，包括種植大樹一千二百株。同時，該署在未來數年將會種植更多的林木，進一步美化該區環境。

龐氏其後並與大埔政務專員陳鎮源、大埔及粉嶺新城市拓展工程處處長邨禮聯合種植一棵樹苗，宣佈大埔植樹日正式展開。

參與植樹日的主禮嘉賓有大埔鄉事委員會主席張惠霖及西貢北約鄉事委員會主席藍伯平。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一幀大埔植樹日之圖片，將於稍後由傳真機發出。

屯門公共屋邨興建第七間小學

屯門安定邨及友愛邨第七間小學的建築工程將於下週展開。

建築拓展署轄下之建築設計處已批出一份價值五百九十萬元的合約予鴻裕建築公司，進行該項為期一年的工程。

該所學校將建於友愛邨及臨時飛翔船碼頭附近之填海區，樓高六層，將有二十四間課室及一個禮堂。

此外，學校將有一個有蓋之嬉戲地方，及露天籃球場及排球場。

屯門新市鎮現有小學三十三間，人口則為十九萬人。

葵涌室內運動場設伸縮觀眾席

現正在和宜合道一幅面積三千八百平方米土地上興建中之葵涌室內運動場內，將安裝伸縮性的觀眾席。

該等活動觀眾席是用人手操作的，並設有觀眾上落通道。

建築拓展署之建築設計處已批出一份價值二十一萬三千四百元之合約予雅佳公司負責設計及供應上述可容納三百五十名觀眾的座席。

工程將於七月展開，需時四個月完成。

運動場內有一個三十六平方米之主場、三個壁球場、兩個球室、觀眾看台及更衣設施。

該價值達一千六百萬元之室內運動場工程於去年六月展開，將於本年八月底完成。

鄧肇堅爵士捐贈一千萬元作為運動場興建費用。

民安隊本週末進行演習 考驗隊員應付天災效率

民安隊九龍地區超過七百名隊員將於本星期六（六月三十日）下午四時至午夜，進行大規模演習，考驗該隊隊員應付天災的效率。

這次演習將假設在一次猛烈颱風中，造成人命財產損失的應變情形。

民安隊一發言人稱，是次演習的主要部份是在下午九時至十時，民安隊人員在炮台山及九龍公園附近的肇事地點全力搶救「受困人士」、照料傷者及進行疏散工作。

編輯注意：歡迎新聞界派員訪攝民安隊演習過程。查詢進一步詳情及有關安排，請與民安隊高級訓練主任鄧崇雅聯絡，電話：三十一七一五〇一一。

本港五月出口 較去年增五成

據統計處今日發表五月份的臨時貿易數字顯示，本年五月份本港製出口貨品總值較去年同月份增加百分之四十六，即增加三十七億零九百萬元，達一百一十七億一千二百萬元。

同月份的轉口貨品總值更增長百分之五十七，即增加二十四億零四百萬元，總數達六十六億六千二百萬元。

本年五月份本港製出口貨品和轉口貨品總值合併計算共為一百八十三億七千四百萬元，較去年同月份增加百分之五十，即六十一億一千三百萬元。

政府發言人在評論此等比較數字時說，由於本港多個主要市場之經濟情況續有改善，故本年五月份本港製出口貨品仍得以強勁增長。

發言人說：「將該月份與一九八三年初期比較，港元表現疲弱，亦增強本港對外之競爭力。」

本年五月份入口貨品總值為一百八十八億六千九百萬元，較去年同月增加百分之三十五，即四十九億三千六百萬元。

五月份有形貿易差距為四億九千五百萬元，去年同月份則為十六億七千二百萬元。

由於全部出口貨品總值較入口貨品總值增加更快，有形貿易差距，即不能被全部出口貨品總值所抵銷之入口貨品總值的部份，由去年五月份百分之十二縮窄至本年五月百分之三。

政府發言人又指出，本年首五個月全部出口貨品總值為八百零七億四千九百萬元，其中本港製出口貨品總值佔五百零二億七千五百萬元，轉口貨品總值則佔三百零四億七千四百萬元。

與一九八三年同期比較，本港出口貨品總值增加百分之五十一，即二百六十九億二千二百萬元，本港製出口貨品總值增加百分之八十八，即一千四百零八億元。

入口貨品總值增加百分之四十八，即二百四十五億八千五百萬元，總數達八百六十一億一千二百萬元。

由於全部出口貨品總值之增長率較入口貨品總值者為快，本年首五個月之有形貿易差距縮窄至百分之六，而一九八三年同期則為百分之十三。

以下為一九八四年五月份的臨時商品貿易數字：

一九八四年五月份貿易數字

貨品

本港製品出口	: \$ 11,712 (百萬元)
轉口貨品	: \$ 6,662 (百萬元)
全部出口貨品	: \$ 18,374 (百萬元)
入口貨品	: \$ 18,869 (百萬元)
貿易差額	: \$ 495 (百萬元) (逆差)

比較數字

最近三個月

本港製品出口
轉口貨品
全部出口貨品
入口貨品
貿易差額

八四年三月至五月
(百萬元計)

32,662
19,405
52,067
55,534
- 3,467

八三年三月至五月
(百萬元計)

22,233
12,533
34,666
39,893
- 5,227

增或減
(百萬元計) (百分比)

+ 10,429 + 46.9
+ 6,872 + 54.8
+ 17,401 + 50.2
+ 15,641 + 39.2
+ 1,760

去年同月份

本港製品出口
(佔總出口百分比)
轉口貨品
全部出口貨品
入口貨品
貿易差額

八四年五月
(百萬元計)

11,712
(63.7%)
6,662
18,374
18,869
- 495

八三年五月
(百萬元計)

8,003
(63.3%)
4,258
12,261
13,933
- 1,672

增或減
(百萬元計) (百分比)

+ 3,709 + 46.3
+ 2,404 + 56.5
+ 6,113 + 49.9
+ 4,936 + 35.4
+ 1,177

上月

本港製品出口
(佔總出口百分比)
轉口貨品
全部出口貨品
入口貨品
貿易差額

八四年五月
(百萬元計)

11,712
(63.7%)
6,662
18,374
18,869
- 495

八四年四月
(百萬元計)

10,449
(63.2%)
6,090
16,539
18,529
- 1,990

增或減
(百萬元計) (百分比)

+ 1,263 + 12.1
+ 572 + 9.4
+ 1,835 + 11.1
+ 340 + 1.8
+ 1,495

年初至五月

本港製品出口
(佔總出口百分比)
轉口貨品
全部出口貨品
入口貨品
貿易差額

八四年一月至五月
(百萬元計)

50,275
(62.3%)
30,474
80,749
86,181
- 5,432

八三年一月至五月
(百萬元計)

34,241
(63.6%)
19,586
53,827
61,596
+ 7,769

增或減
(百萬元計) (百分比)

+ 16,034 + 46.8
+ 10,888 + 55.6
+ 26,922 + 50.0
+ 24,585 + 39.9
+ 2,337

過去十二個月

本港製品出口
轉口貨品
全部出口貨品
入口貨品
貿易差額

八三年六月至
八四年五月
(百萬元計)

120,439
67,182
187,621
200,028
- 12,407

八二年六月至
八三年五月
(百萬元計)

86,388
45,969
132,357
147,461
- 15,104

增或減
(百萬元計) (百分比)

+ 34,051 + 39.4
+ 21,213 + 46.1
+ 55,264 + 41.8
+ 52,567 + 35.6
+ 2,697

編輯注意：

西貢龍舟隊凱旋

西貢龍舟隊最近在西德法蘭克福參加龍舟賽，並贏得兩個獎項。該隊將於星期六（六月卅日）返港。

賽事於六月廿三及廿四日舉行，是西德慶祝龍舟節慶祝的一部份活動。

西貢政務專員陳瑞璋及區內領袖將到啓德機場迎接該隊廿八名隊員返港。

西貢龍舟隊將於上午九時卅分乘搭CX二八〇班機抵港。歡迎派員訪壩。

三師及工商師範學院

招收有志於教學青年

有志投身教學的青年，現可申請就讀三間師範學院及香港工商師範學院於下學年度開辦的課程。

羅富國教育學院、葛量洪教育學院及柏立基教育學院均於下學年度開辦二年制英文部全日課程。

此外，羅富國和柏立基教育學院並開辦三年制英文部全日課程，而葛量洪教育學院亦開辦三年制中文部全日課程。

教育署發言人說：「這些基本課程旨在訓練學員成爲合格教師，使他們於畢業後可在小學教授普通科目和在中學教授達致中三程度的兩個選修科目。」

全部課程的範圍均包括一個必修基本課程及兩科選修科目。

三年制英文部課程的申請人通常須爲英文中學畢業生，而申請中文部課程者則通常須爲中文中學畢業生。申請人於一九八四年九月三十日前須滿十七歲。

申請者須於同一年之香港中學會考中至少考獲六科B級或以上的成績，並必須包括中國語文及英國語文兩科在內。

該六科中亦最少有兩科C級，一科D級或以上的成績。

申請二年制全日課程者，必須於中五畢業後在英文中學再修畢兩年預科課程。申請人並須於一九八四年九月三十日前滿十八歲。

申請人亦須於同一年之香港中學會考中至少考獲六科B級或以上的成績，其中包括中國語文及英國語文兩科，並須於香港高級程度會考中獲得最少兩科B級或以上的成績，及於香港中學會考中獲得另一科D級或以上的成績。

凡具有相等於上述所列之公開考試成績者，亦可申請就讀師範學院之課程。

各中學校長應按照申請學生人數領取各種入學申請表格，並將填妥之表格全部送交九龍加士居道四十二至四十四號葛量洪教育學院。

申請人如已不在學校肄業，可逕往三間教育學院索取申請表格及有關資料。此外，亦可前往港島希慎道利園大廈四樓教育署，或九龍彌敦道四〇五號教育署九龍分署索取。

這些申請人於填妥表格後必須親自交回葛量洪教育學院。

所有申請表格須於八月十七日下午一時前送達葛量洪教育學院。

每一申請人只准申請一項課程，和遞交一份申請書。凡遞交超過一份申請書者，將不予受理。

學生每年須繳交學費八百元。他們可根據需要申請免息貸款和生活津貼。

教育學院學生畢業後，可註冊為檢定教師，但政府及各學院均不保證學生畢業後可受僱於任何學校。

香港工商師範學院從事訓練學生成為設計與工藝科及商科合格教師，於畢業後在中學教授此等科目。

該院的課程為三年全日制。申請人於一九八四年九月三十日前須滿十七歲。

申請人須於香港中學會考中至少考獲六科不同科目合格。該六科中最少須有兩科達C級，一科達D級及其他三科達E級或以上成績。

申請修讀專修設計與工藝科之教學課程者，在上述之六科中須包括中國語文、英國語文（課程乙）、數學或一理科科目，及一工業科目，例如設計與工藝、金工和木工。

至於申請修讀專修商科之教學課程者，在上述之六科中須包括中國語文、英國語文（課程乙）、及兩科商科，例如速記、打字、會計及商業原理。

學生每年須繳付學費八百元，亦可按需要申請免息貸款及生活津貼。

申請表格可向香港灣仔皇后大道東三七三號香港工商師範學院索取，亦可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育署總部或九龍彌敦道四〇五號教育署九龍分署索取。

填妥之申請表格必須於八月十七日，下午五時前親自交回香港工商師範學院。

本年第二季僱傭空缺薪金調查

政府統計處將於本年七月就本港主要行業進行一項僱傭、空缺及薪金總額調查。調查按季進行，所得結果將有助於提供短期性之經濟指示，及本港勞工市場結構轉變之資料。

調查對象為從各行業，包括工業行業（開礦、製造、電力及煤氣）及服務性行業（運輸、倉庫及交通；金融、保險、地產及商業服務；社會及個人服務）中選出約十四萬個機構，而經銷業（批發、零售、出入口、酒樓餐廳及酒店）則受全面調查。

每一機構均被詢問在本年六月二十九日時之受僱人數及空缺資料。在調查對象中選出約一萬個機構，問及有關在本年四月至六月期間每個月份薪金總額的更多資料。

調查問卷於六月底前郵寄予個別抽樣調查的商業機構。按照一九八二年戶口統計令（刊載於一九八二年三月五日出版之政府憲報法律通告第六十九號），各機構負責人收到調查問卷後，必須填妥並於指定期間內交回統計處。

填寫問卷時如有任何困難，可與該部門聯絡，電話（已印在表格背面）為五十四三六五五；五十四四四三〇一；五十四五五六六一；及五十四五五六六八。

除上述已選出之受調查機構外，另有統計處於四月至六月始獲知之機構，則將全部受調查，使調查結果完備。

持有政府公務員身份證之統計處人員會前往此等機構收集資料，包括僱員人數、現有空缺、東主權分類、業務性質及開業日期。若對調查訪問有疑問，可與統計處聯絡（電話五十四四四三六四）。

職業訓練局各中心招生

今年夏季離開學校的中學生將有更多機會接受職業訓練，晉身工業界。

職業訓練局執行幹事穆勤今日（星期四）在一個記者招待會上宣佈，該局設於九龍灣訓練中心綜合大樓內的四個訓練中心將於今年九月開課，取錄首批三百八十五名一年全日制課程的學員。

職業訓練局歡迎應屆中三及中五畢業生報名修讀五項印刷、金屬製品、電子及塑膠業技術員和技工級課程。

位於大業街的九龍灣訓練中心綜合大樓共開設五個訓練中心，計有印刷業、金屬製品製造業、電子業、塑膠業及只開辦短期課程的酒店業訓練中心。

而多項全日制及部份時間制的短期課程亦將於該綜合大樓在本年底落成啓用後，陸續開辦。

在這過渡期間，參加該五項一年全日制課程的學員將於各工業學院上課。

穆氏說：「為鼓勵年青人在投身工業界前接受工業訓練，參加該等訓練中心全日制課程的學員，每週可獲生活津貼。」

「當學員受訓完畢後，更有就業輔導服務，協助他們在有關行業找尋工作。」

當該五個訓練中心的課程全面開辦後，每年約可訓練四千二百名操作工、技工及技術員級學員。

穆氏強調，年青人欲在這個高度工業化及精密的社會謀生，必須有一技之長。

他續稱，該座建築費達一億一千萬元的綜合大樓，代表政府及工業家在提供工業訓練設施的承擔。

他補充說，政府提供成立訓練中心所需的資源；而工業界人士則為中心的設計、課程制訂等提出不少建議。